

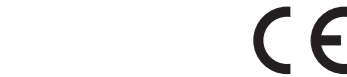


JEM 20-2

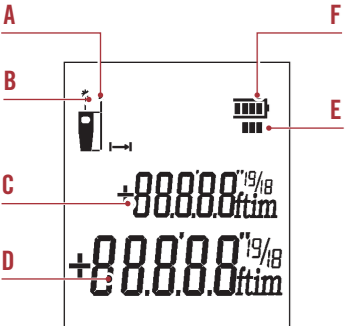
DE Originalbetriebsanleitung

Manufactured for
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

12554675_2025/09_V1.0_A



I.



Sicherheits-hinweise

WARNING: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ein-

geschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Betriebs des Werkzeugs eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, und das Gerät nach Gebrauch sofort ausschalten. Andere Personen könnten durch den Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen! • Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder Bereichen mit brenn-

baren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben betreiben. Das Gerät kann Funken erzeugen, welche solche Stoffe entzünden können. • Das Gerät keinen extremen Temperaturen (z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung) Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit aussetzen. • Der Akku ist nicht austauschbar. • Versuchen Sie niemals, den Akku auszubauen. • Nur mit dem mitgelieferten USB-Kabel laden. • Den Akku nicht im Freien oder in feuchter Umgebung aufladen. • Vor Gebrauch sicherstellen, dass der Ladeanschluss wieder verschlossen ist. • Das Warnschild 9 niemals un-

• Nicht im Freien oder feuchter Umgebung mit angeschlossenenem Netzteil verwenden. **Laserschutzhinweis** Nicht direkt in den Laserstrahl blicken. Das bewusste Blicken in den Laserstrahl kann zu Augenschäden führen. Den Laser in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers verwenden und warten. • Wenn das Warnschild 9 auf dem Gerät nicht in Ihrer Landessprache ist: Überkleben Sie es vor Inbetriebnahme mit dem mitgelieferten Warnschild in Landessprache. • Das Warnschild 9 niemals un-

• Den Laserstrahl niemals auf Personen, Tiere oder Gegenstände außer dem Werkstück richten. • Jeglichen Sichtkontakt von mehr als 0,25 Sekunden vermeiden. • Falls der Laserstrahl ins Auge trifft, sofort die Augen schließen und den Kopf aus dem Strahl bewegen. • Sicherstellen, dass der Laserstrahl auf ein festes Werkstück ohne reflektierende Oberflächen gerichtet wird; geeignet sind z. B. Holz oder grob beschichtete Oberflächen. Hochglänzendes reflektierendes Stahlblech oder ähnliche Werkstoffe sind für Laseranwendungen nicht geeignet, da die reflektierende Oberfläche den Laserstrahl auf die Bedienperson zurückreflektieren kann. • Lasergerät nicht gegen einen anderen Typ austauschen. Reparaturen müssen vom Hersteller oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden. • **VORSICHT: Die Benutzung der Bedienelemente oder das Einstellen auf andere Weise als in dieser Anleitung beschrieben kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.**

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été instruits quant à l'exploitation sûre de l'outil et s'ils comprennent les dangers qui y sont liés. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service, et le mettre hors service directement après l'utilisation. Des personnes autres pourraient être aveuglées par le faisceau laser. Risque de blessures aux yeux ! • Ne pas travailler avec l'appareil dans des zones sujettes à un risque d'explosion ou dans des zones avec des liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil peut créer des étincelles qui peuvent enflammer de tels matériaux. • Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (par ex. la lumière directe du soleil), des variations de température ou l'humidité. • La batterie ne peut pas être remplacée. • N'essayez jamais de retirer la batterie rechargeable du périphérique. • Charger l'appareil uniquement avec le câble USB fourni. • Ne pas charger la batterie à l'extérieur, ni dans des lieux humides. • Assurer que le port de charge est scellé avant de l'utiliser.



JEM 20-2

FR Traduction de la notice originale

Manufactured for
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com



Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des consignes. Le non-respect des avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été instruits quant à l'exploitation sûre de l'outil et s'ils comprennent les dangers qui y sont liés. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service, et le mettre hors service directement après l'utilisation. Des personnes autres pourraient être aveuglées par le faisceau laser. Risque de blessures aux yeux ! • Ne pas travailler avec l'appareil dans des zones sujettes à un risque d'explosion ou dans des zones avec des liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil peut créer des étincelles qui peuvent enflammer de tels matériaux. • Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (par ex. la lumière directe du soleil), des variations de température ou l'humidité. • La batterie ne peut pas être remplacée. • N'essayez jamais de retirer la batterie rechargeable du périphérique. • Charger l'appareil uniquement avec le câble USB fourni. • Ne pas charger la batterie à l'extérieur, ni dans des lieux humides. • Assurer que le port de charge est scellé avant de l'utiliser.

Vue d'ensemble du produit

- 1 Orifice laser
- 2 Écran
- 3 Bouton de mesure Actionnement bref : mesure unique Actionnement prolongé : mesure continue
- 4 Bouton Marche/Arrêt unités Actionnement bref : changement d'unité (m, ft, in, ft+in) Actionnement prolongé : Marche/Arrêt
- 5 Bouton de mesure de roue
- 6 Boucle pour dragonne
- 7 Port USB-C (pour charge uniquement)
- 8 Couvercle en caoutchouc
- 9 Étiquette d'avertissement
- 10 Mesure de roue

- A Référence de mesure (avant, arrière)
- B Indicateur de marche laser
- C Résultat récent
- D Résultat actuel
- E Mesure par roue
- F Voyant de batterie

Si des éléments sont endommagés, contacter le magasin HORNBACK.

Symboles

Lire attentivement les présentes instructions de service et les conserver pour s'y reporter ultérieurement.

Rayonnement laser ! Ne pas regarder dans le faisceau ! Produit laser de classe 2 destiné aux consommateurs.

de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été instruits quant à l'exploitation sûre de l'outil et s'ils comprennent les dangers qui y sont liés. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service, et le mettre hors service directement après l'utilisation. Des personnes autres pourraient être aveuglées par le faisceau laser. Risque de blessures aux yeux ! • Ne pas travailler avec l'appareil dans des zones sujettes à un risque d'explosion ou dans des zones avec des liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil peut créer des étincelles qui peuvent enflammer de tels matériaux. • Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (par ex. la lumière directe du soleil), des variations de température ou l'humidité. • La batterie ne peut pas être remplacée. • N'essayez jamais de retirer la batterie rechargeable du périphérique. • Charger l'appareil uniquement avec le câble USB fourni. • Ne pas charger la batterie à l'extérieur, ni dans des lieux humides. • Assurer que le port de charge est scellé avant de l'utiliser.

Ne jamais jeter les batteries au feu. Tenir la batterie à l'écart de la chaleur. Risque d'explosion.

Ne jamais laisser ce produit entrer en contact avec de l'eau ni l'immerger dans de l'eau.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure	0,2 – 20 m
Précision *)	
Laser	±(3mm+10 ⁻⁵ D)
Mesure de roue	1%*D
Durée de mesure	0,1 – 4 s
Classe de laser	2
Longueur d'ondes	630 - 670 nm
P _{max} (puissance max.)<	1 mW
Température de service	0 - 40 °C
Port de charge USB	USB-C
Temps avant mise hors service automatique	
Laser	30 s
Produit	180 s
Dimensions (LxIxH)	100x37x24mm

*) D = longueur mesurée Ce dispositif est conforme à la norme EN 50689:2021.

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour mesurer des distances et des voies.

Préparation

Charge : brancher l'appareil à un chargeur USB adapté via le câble USB fourni (voir la Fig. II). L'outil peut chauffer pendant le processus de charge. Après avoir chargé

l'appareil, refermer le couvercle en caoutchouc 8 pour protéger le port de charge.

Utilisation

Attention : s'assurer de se conformer strictement aux lois locales lors de l'utilisation du dispositif. **Remarque :** de mauvaises conditions de mesure comme un fort rayonnement du soleil ou des variations de température affectent le résultat de mesure.

Marche / arrêt

- Appuyer de manière prolongée sur le bouton 4 pour mettre le dispositif en service.
- **Attention :** le laser s'allume immédiatement.
- Maintenir le bouton 4 appuyé pour éteindre le dispositif.
- Le dispositif se met automatiquement hors service après 3 minutes d'inactivité.

Mesure de distance unique

- Appuyer le côté inférieur du dispositif sur une extrémité de la distance de mesure.
- Appuyer brièvement sur le bouton 3. La distance D correspond à la distance du point d'impact du laser.

Mesure de distance continue

- Appuyer pendant environ 2 secondes sur le bouton 3.
- L'écran D affiche la distance actuelle du point d'impact du laser.
- Appuyer sur le bouton 3 ou 4 pour interrompre la mesure continue.

- Ne pas utiliser à l'extérieur ou dans des milieux humides avec l'adaptateur secteur branché.

Avertissement de sécurité laser

Ne pas regarder directement dans le faisceau laser. Regarder délibérément dans le faisceau peut générer un risque. Le laser doit être utilisé et maintenu conformément aux instructions du fabricant.

- Si le panneau d'avertissement 9 apposé sur le dispositif n'est pas dans la langue nationale de l'utilisateur, il convient d'apposer le panneau d'avertissement dans la langue nationale requise par-dessus le panneau d'avertissement existant avant la première utilisation du dispositif.
- Ne jamais masquer ou rendre illisible le panneau d'avertissement 9.
- Ne jamais orienter le faisceau vers une personne, un animal ou un objet autre que la pièce à usiner.
- Il convient d'empêcher que le faisceau laser ne soit dirigé vers l'oeil d'une personne pendant plus de 0,25 seconde.
- Si le faisceau laser touche les yeux, les fermer immédiatement et détourner la tête du faisceau.
- Toujours s'assurer que le faisceau laser est dirigé vers une pièce à usiner robuste sans surfaces réfléchissantes.

Mesure de voie

- Appuyer sur le bouton 5. Glisser la roue 10 de manière fluide le long de la voie. L'écran D affiche la longueur de la voie de la roue. Tout mouvement dans le sens inverse du mouvement initial réduit la longueur totale.
- Appuyer deux fois sur le bouton 5 pour démarrer une nouvelle mesure.

Changer de référence de mesure

- Après le démarrage, les distances sont mesurées depuis l'arrière. Appuyer simultanément sur les boutons 4 et 3 pour modifier le point de référence.

Entretien et maintenance

Essuyer le dispositif avec un chiffon doux et sec uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques.

Dépannage

Erreur	Cause possible	Solution possible
204	Erreur de données	S'assurer d'utiliser le dispositif conformément aux instructions
220	Batterie trop faible	Charger la batterie (voir la section « Préparation »)
255	Signal de réception trop faible	Éviter de diriger le laser sur des surfaces réfléchissantes ou transparentes, utiliser une cible (par ex. une feuille de papier blanc)
256	Signal de réception trop puissant	Éviter les surfaces réfléchissantes et la lumière ambiante vive
261	Hors portée de mesure	Mesure dans la portée de mesure
500	Défaut matériel	Contactez le magasin HORNBACK

Élimination

Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACK s'engage en Allemagne à :
- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACK s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.

santes, par exemple le bois ou les surfaces revêtues brutes sont acceptables. Une tôle d'acier réfléchissante et brillante ou similaire n'est pas adaptée aux applications laser, étant donné que la surface réfléchissante risque de rediriger le faisceau laser vers l'utilisateur.

- Ne pas remplacer le dispositif laser par un modèle différent. Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou par un agent autorisé.
- **ATTENTION : l'utilisation de commandes ou de réglages autres que ceux spécifiés ici peut engendrer une exposition dangereuse au rayonnement.**

- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACK jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conservez ce matériel dans un lieu sûr ou éliminez-le en respectant l'environnement.

Dieses Produkt nicht mit Wasser in Berührung bringen oder in Wasser eintauchen.

Technische Daten

Messbereich	0,2 – 20 m
Messgenauigkeit	
Laser	±(3mm +10 ⁻⁵ D)
Messrad	1%*D
Messzeit	0,1 – 4 s
Laserklasse	2
Wellenlänge	630 - 670 nm
P _{max} (max. Leistung)	< 1 mW
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
USB-Ladeanschluss	USB-C
Automatische Abschaltung nach:	
Laser	30 s
Gerät	180 s
Maße (LxBxH mm)	100x37x24mm

*) D = gemessene Distanz Dieses Gerät entspricht der Norm EN 50689:2021.

Bestimmungsge-mäße Verwendung

Das Gerät ist zum Messen von Entfernungen und Wegstrecken bestimmt.

Vorbereitung

Laden: Das Gerät mit dem beiliegenden USB-Kabel an ein geeignetes USB-Ladegerät anschließen (siehe Bild II.). Das Gerät kann beim Laden warm werden. Buchse nach dem Laden mit ihrem Gummistopfen 8 verschließen.

Verwendung

Vorsicht: Bei der Verwendung des Gerätes die örtlichen Gesetze strikt einhalten. **Hinweis:** Schlechte Messbedingungen (z. B. starkes Sonnenlicht oder Temperaturschwankungen) beeinflussen das Messergebnis.

Ein- und Ausschalten

- Zum Einschalten des Gerätes die Taste 4 gedrückt halten. **Vorsicht:** Der Laser beginnt sofort zu leuchten.
- Zum Ausschalten des Gerätes die Taste 4 gedrückt halten.
- Das Gerät schaltet sich 3 min. nach der letzten Betätigung automatisch aus.

Einzelne Entfernungsmessung

- Die untere Geräteseite an das eine Ende der Messdistanz drücken.
- Die Taste 3 kurz drücken. Die Hauptanzeige D zeigt die Entfernung zur Stelle, auf die der Laser auftrifft.

Laufende Entfernungsmessung

- Die Taste 3 circa 2 Sekunden gedrückt halten.
- Die Hauptanzeige D zeigt die momentane Entfernung zur Stelle, auf die der Laser auftrifft.
- Um die laufende Messung zu beenden, die Taste 3 oder die Taste 4 drücken.

Wegstreckenmessung

- Die Taste 5 drücken. Messstrecke gleichmäßig mit dem Messrad 10 abfahren. Die Hauptanzeige D zeigt die gemessene Strecke an. Fahren entgegen der Startrichtung verringert die Gesamtstrecke.
- Die Taste 5 zweimal drücken, um eine neue Messung zu beginnen.

Ändern des Bezugspunkts

- Entfernungen werden nach dem Einschalten ab hinterer Gerätekante gemessen. Taste 4 und Taste 3 gleichzeitig drücken, um den Bezugspunkt zu ändern.

Wartung und Pflege

Das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Keine Scheuerpulver oder chemischen Reinigungsmittel verwenden.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
204	Datenfehler	Gerät gemäß Anleitung benutzen
220	Akku leer	Akku wie unter „Vorbereitung“ beschrieben laden
255	Empfangssignal zu schwach	Laser nicht auf reflektierende oder durchscheinende Oberflächen richten, als Zielfläche (z. B. weißes Papier verwenden)
256	Empfangssignal zu stark	Reflektierende Oberflächen und starkes Umgebungslicht vermeiden
261	Außerhalb des Messbereichs	Innerhalb des Messbereichs messen
500	Hardwarefehler	Wenden Sie sich an Ihren HORNBACK-Markt

Entsorgen

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACK ist in Deutschland verpflichtet:
- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACK-Markt zurückzunehmen.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

J.C. SCHWARZ



JEM 20-2

IT Traduzione delle istruzioni originali

Manufactured for **HORNBACK Baumarkt AG** Hornbachstraße 11 76879 Bornheim / Germany product@hornbach.com www.hornbach.com

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA: leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

Il presente dispositivo può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza

di esperienza e nozioni, se sorvegliati oppure se hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro consapevole dei pericoli coinvolti. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è acceso e spegnerlo immediatamente dopo l'uso. Altre persone potrebbero essere accecati dal raggio laser. Rischio di lesioni degli occhi!
Non usare il dispositivo in zone a rischio di esplosioni o aree in cui sono presenti dei liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può

generare delle scintille che possono incendiare tali materiali.

Non esporre il dispositivo a temperature estreme (p. es. esposizione diretta ai raggi solari), alle fluttuazioni della temperatura o all'umidità. La batteria non è sostituibile. Non tentare mai di rimuovere la batteria ricaricabile dal dispositivo. Ricaricare il dispositivo solamente con il cavo USB compresi nella fornitura. Non ricaricare la batteria in ambienti esterni o in ambienti umidi. Prima dell'uso assicurarsi che la presa di ricarica sia chiusa. Non coprire mai il segnale di avvertenza 9.

Non utilizzare all'aperto oppure in ambienti umidi con l'alimentatore collegato.

Avvertenza di sicurezza Laser Non guardare direttamente verso il raggio laser. Guardare nel raggio laser comporta dei rischi. Il laser dev'essere utilizzato e mantenuto in conformità con le istruzioni del produttore. Qualora il segnale di avvertenza 9 sul vostro dispositivo non corrispondesse alla vostra lingua, incollare il segnale di avvertenza incluso nella vostra lingua, prima di iniziare ad impiegare il dispositivo. Non coprire mai il segnale di avvertenza 9.

Non puntare il raggio verso delle persone, animali o verso un oggetto diverso dal pezzo da lavorare. Il raggio laser non deve essere puntato verso l'occhio di una persona per più di 0,25 secondi. Se il raggio laser colpisce il vostro occhio, dovete chiudere subito l'occhio e girare via la testa dal raggio. Sempre garantire che il raggio laser sia diretto ad un pezzo solido senza superfici riflettenti, sono ad esempio accettabili legno o superfici ruvide rivestite. Lamiere chiare di acciaio lucido riflettente o materiali simili non sono adatte per applicazioni

laser perchè la superficie riflettente può dirigere il raggio laser indietro verso l'utente. Non sostituire il dispositivo laser con un tipo diverso. Le riparazioni devono essere effettuate dal costruttore o da un agente autorizzato. **ATTENZIONE: L'uso di comandi o regolazioni diversi da quelli descritti nella presente documentazione può comportare un'esposizione a radiazioni pericolose.**

J.C. SCHWARZ



JEM 20-2

NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Manufactured for **HORNBACK Baumarkt AG** Hornbachstraße 11 76879 Bornheim / Germany product@hornbach.com www.hornbach.com

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring of kennis als

er toezicht is of zij zijn geïnstrueerd over de veilige werking van het gereedschap en ze de bijbehorende gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld en schakel het na gebruik direct uit. Andere mensen kunnen worden verblind door de laserstraal. Gevaar voor oogletsel! Werk niet met het apparaat in gebieden met explosiegevaar of in gebieden met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stoffen. Het apparaat kan vonken creëren die

dergelijke materialen kunnen doen ontbranden. Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen (bijv. direct zonlicht), temperatuurschommelingen of vocht. De batterij kan niet worden vervangen. Probeer de oplaadbare batterij nooit uit het apparaat te verwijderen. Laad het apparaat alleen met de meegeleverde USB-kabel. Laad de batterij niet op buiten of in een vochtige omgeving. Zorg ervoor dat de laadpoort goed is afgesloten voordat u het apparaat gebruikt. Gebruik het apparaat niet buiten of in een vochtige om-

geving met een aangesloten voedingsadapter.

Veiligheidsaarschuwing voor de laser Kijk niet direct in de laserstraal. Het is gevaarlijk om opzettelijk in de straal te kijken. De laser moet worden gebruikt en onderhouden conform de instructies van de fabrikant. In het geval dat het waarschuwingstekens 9 op het apparaat niet in uw taal is, bevestig dan het meegeleverde waarschuwingstekens in uw taal vóór het eerste gebruik. Verwijder het waarschuwingstekens 9 nooit.

Richt de straal nooit op een persoon, dier of een object anders dan het werkstuk. De laserstraal mag niet mag niet langer dan 0,25 seconden op het oog van een persoon worden gericht. Als laserstraling uw oog raakt, moet u onmiddellijk uw ogen sluiten en uw hoofd van de straal af draaien. Zorg er altijd voor dat de laserstraal op een stevig werkstuk zonder reflectieve oppervlakken is gericht, hout of ruwe oppervlakken zijn bijvoorbeeld acceptabel. Helder glanzend reflectief staal of soortgelijke materialen zijn niet geschikt voor lasertoepassingen omdat het

reflectieve oppervlak de laserstraal kan terugkaatsen naar de bediener. Vervang het laserapparaat niet door een ander type. Reparaties moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerd agent-schap. **LET OP: Gebruik van knoppen of aanpassingen anders dan hetgeen hierin wordt aangegeven, kan resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.**

Panoramica sul prodotto

- Apertura laser
- Display
- Tasto di misurazione
Premere brevemente: misurazione singola
Premere a lungo: misurazione continua
- Tasto ON/OFF delle unità
Premere brevemente: cambio unità (m, ft, in, ft+in)
Premere a lungo: On / Off
- Tasto rotella di misurazione
- Collegamento per cinghietta
- Presa USB-C (solo per caricamento)
- Coperchio in gomma
- Etichetta d'avvertenza
- Rotella misurazione

- Riferimento di misurazione (dietro, davanti)
- Indicatore accensione laser
- Risultato recente
- Risultato attuale
- Misurazione per via di rotella
- Indicatore batteria

In caso di parti danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACK.

Simboli

Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.

Radiazione laser! Non guardare verso il raggio laser! Prodotto destinato al consumatore con laser di classe 2.



Non gettare mai le batterie nel fuoco. Tenere le batterie lontane dal calore. Rischio di esplosione.



Non fare entrare in contatto il presente prodotto con dell'acqua e non immergerlo nell'acqua.

Dati tecnici

Campo di misura	0,2 – 20 m
Accuratezza *)	
Laser	±(3mm +10 ⁻⁵ D)
Rotella di misurazione 1%*D	
Durata di misurazione	0,1 – 4 s
Classe laser	2
Lunghezza onda	630 - 670 nm
P _{max} (potenza max.)	< 1 mW
Temperatura di esercizio	0 – 40 °C
Porta caricamento	USB-C
Durata per lo spegnimento automatico	
Laser	30 s
Prodotto	180 s
Dimensioni	100x37x24mm (Lungh x Largh x Alt)

*) D = lunghezza misurata
Il presente dispositivo è conforme allo standard EN 50689:2021.

Uso previsto

Il dispositivo è stato ideato per misurare distanze e percorsi.

Preparazione

Caricamento: connettere il dispositivo a un caricatore USB adeguato per via del cavo USB incluso (si veda fig. II) Lo strumento potrebbe riscaldarsi durante il caricamento. Richiudere il coperchio in gomma 8

della presa del dispositivo dopo il caricamento.

Uso

Attenzione: Assicurarsi che vengano osservate le leggi locali, quando viene usato il dispositivo. **Nota:** Cattive condizioni di misurazione quali una forte irradiazione solare o fluttuazioni di temperatura influenzeranno il risultato della misurazione.

On/Off

- Per attivare il dispositivo, tenere premuto il tasto 4.
- Attenzione:** il laser si accende immediatamente.
- Per disattivare il dispositivo, tenere premuto il tasto 4.
- Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti di inattività.

Misurazione distanza singola

- Premere il lato inferiore del dispositivo contro un'estremità della distanza di misurazione.
- Premere brevemente il tasto 3. Il display D mostra la distanza dal punto su cui punta il laser.

Misurazione continua della distanza

- Premere il tasto 3 per circa 2 secondi.
- Il display D mostra la distanza attuale dal punto su cui punta il laser.
- Per concludere la misurazione continua, premere il tasto 3 o il tasto 4.

Misurazione sentiero

- Premere il tasto 5. Muovere con cautela la rotella 10 lungo il sentiero. Il display D mostra la lunghezza del sentiero della rotella. Muoversi contro la direzione iniziale del percorso riduce il valore della distanza complessiva.
- Premere il tasto 5 due volte per iniziare una nuova misurazione.

Cambio riferimento di misurazione

- Le distanze vengono misurate dalla parte posteriore dopo l'avviamento. Premere il tasto 4 ed il tasto 3 simultaneamente per modificare il punto di riferimento.

Manutenzione e cura

Pulire il dispositivo con un panno morbido ed asciutto. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici.

Eliminare guasti

Errore	Possibile causa	Possibile rimedio
204	Errore dati	Mettere al sicuro che il dispositivo sia usato secondo le istruzioni
220	La batteria è esausta	Caricare batteria (si veda la sezione "Preparazione")
255	Il segnale ricevuto è troppo debole	Evitare di puntare il raggio verso superfici riflettenti o trasparenti, avvalersi di un obiettivo (p.es. foglio di carta bianco)
256	Il segnale ricevuto è troppo forte	Evitare superfici riflettenti e luce ambientale intensa
261	Fuori dal campo di misurazione	All'interno del campo di misurazione
500	Errore hardware	Contattate il vostro negozio HORNBACK

Smaltimento

Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACK - è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACK un vecchio disposito

tivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.

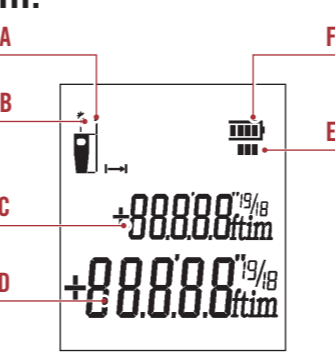
è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACK fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico. è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



Laat dit product nooit in contact komen met water en dompel het niet onder in water.



Productoverzicht

- Laseropening
- Display
- Meetknop
kort drukken: enkelvoudige meting
lang drukken: continue meting
- Eenheden-AAN/UIT-knop
kort drukken: eenheid wisselen (m, ft, in, ft+in)
lang drukken: aan / uit
- Knop wielmeting
- Aansluiting voor polsband
- USB-C-aansluiting (alleen voor opladen)
- Rubberen deksel
- Waarschuwinglabel
- Meetwiel

- Meetreferentie (achter, voor)
 - Laser inschakel-indicator
 - Recent resultaat
 - Feitelijk resultaat
 - Meting via wiel
 - Batterij-indicator
- Als er onderdelen beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACK winkel.

Symbolen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

Laserstraling! Niet in de straal kijken! Klasse 2 consumenten-laserproduct.

Gooi batterijen nooit in het vuur. Stel de batterij niet bloot aan warmte. Explosiegevaar.



Laat dit product nooit in contact komen met water en dompel het niet onder in water.

Technische gegevens

Meetbereik	0,2 – 20 m
Nauwkeurigheid *)	
Laser	±(3mm +10 ⁻⁵ D)
Meetwiel	1%*D
Meettijd	0,1 – 4 s
Laserklasse	2
Golflengte	630 - 670 nm
P _{max} (max. vermogen) < 1 mW	
Bedrijfstemperatuur	0 – 40 °C
USB-laadpoort	USB-C
Automatische uitschakeltijd	
Laser	30 sec
Product-	180 sec
Afmetingen (LxBxH)	100x37x24mm

*) D = gemeten lengte
Dit apparaat voldoet aan de norm EN 50689:2021.

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het meten van afstanden en sporen.

Vorbereitung

Opladen: sluit het apparaat aan op een geschikte USB-lader via de meegeleverde USB-kabel (zie afb. II.). Het gereedschap kan tijdens het opladen warm worden. Sluit de aan-

sluiting van het apparaat met het rubberen deksel 8 na het opladen.

Gebruik

Opgelet: Zorg ervoor dat u zich strikt houdt aan de lokale wetgeving bij het gebruik van het apparaat. **Let op:** Slechte meetomstandigheden zoals sterk zonlicht of temperatuurschommelingen beïnvloeden het meetresultaat.

Aan/uit

- Om het apparaat in te schakelen, houd u de 4 knop 4 ingedrukt. **Opgelet:** De laser gaat onmiddellijk aan.
- Om het apparaat uit te schakelen, houd u de 4 knop 4 ingedrukt.
- Het apparaat wordt na 3 minuten van inactiviteit automatisch uitgeschakeld.

Enkelvoudige afstandsmeting

- Druk het onderste gedeelte van het apparaat naar een einde van de meetafstand.
- Druk kort op de 3 knop 3. Het display D toont de afstand tot de locatie die de laser raakt.

Continue afstandsmeting

- Druk gedurende circa 2 seconden op de 3 knop 3.
- Het display D toont de huidige afstand tot de locatie die de laser raakt.
- Om de continue meting te stoppen, drukt u op de 3 knop 3 of de 4 knop 4.

Afvalverwerking

Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

Meetreferentie wijzigen

Afstanden worden gemeten vanaf de achterkant na het opstarten. Druk tegelijk op de 4 knop 4 en de 3 knop 3 om het referentiepunt te wijzigen.

Onderhoud en verzorging

Veeg het apparaat alleen met een zachte, droge doek schoon. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen.

Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
204	Gegevensfout	Zorg ervoor dat u het apparaat gebruikt volgens de instructies
220	Batterijspanning te laag	Vervang de batterij (zie paragraaf "Vorbereitung")
255	Ontvangen signaal is te zwak	Richt niet op reflecterende of transparante oppervlakken; gebruik een doelwit (bijvoorbeeld een vel wit papier)
256	Ontvangen signaal is te sterk	Vermijd reflecterende oppervlakken en sterk omgevingslicht
261	Buiten meetbereik	Meet binnen het meetbereik
500	Hardware-storing	Neem contact op met uw HORNBACK winkel

type gratis terug te nemen in een HORNBACK winkel.

- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACK winkel.

- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieufdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

J.C. SCHWARZ

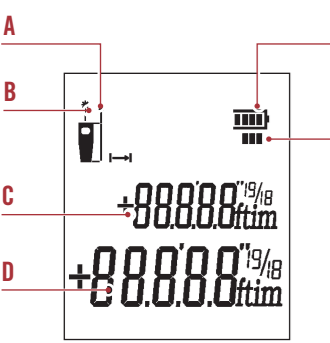


JEM 20-2

SV Översättning av original-bruksanvisningen

Manufactured for **HORN**BACH Baumarkt AG Hornbachstraße 11 76879 Bornheim / Germany product@hornbach.com www.hornbach.com

12554675_2025/09_V1.0_B



Säkerhetsinstruktioner

WARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- Den här apparaten kan användas av barn som är åtta år eller äldre, samt av personer som har fysiska eller psykiska begränsningar eller bristande erfarenhet eller kunskaper om de har

instruerats gällande säker användning verktyget och de förstår farorna som är förknippade med detta. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med enheten.

- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är igång och stäng av den direkt efter användning. Andra personer kan blandas av laserstrålen. Risk för ögonskador!
- Använd inte apparaten i områden där det finns risk för explosioner eller i områden med lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten kan skapa gnistor som kan antända sådana material.

Produktöversikt

- Laseröppning
- Display
- Mätknapp
- Enheter-Strömbrytare
- Mätknapp
- Enheter-Strömbrytare
- USB-C-uttag (endast för laddning)
- Gummilock
- Varningsetikett
- Mätihjul

- A** Mätningsreferens (bak, fram)
B Indikator att lasern är till
C Senaste resultat
D Faktiskt resultat
E Mätning med hjul
F Batteriindikator

Om några delar är skadade ska du kontakta din HORNBACHBUTIK.

Symboler

Läs handboken noga och spara den för framtida bruk.

Laserstrålning! Undvik att titta in i laserstrålen! Klass 2 laserprodukt för konsument

Kasta aldrig batterier i elden. Håll undan batterier från värme. Risk för explosion.

Låt aldrig den här produkten komma i kontakt med vatten och sänk inte ner den i vatten.

Tekniska data

Mätintervall	0,2 – 20 m
Noggrannhet *)	
Laser	±(3mm +10 ⁻⁵ D)
Mätihjul	1 %*D
Mättid	0,1 – 4 s
Laserklass	2
Våglängd	630–670 nm
P _{max} (max. effekt)	< 1 mW
Drifttemperatur	0 – 40 °C
USB-laddningsintag	USB-C
Automatisk avstängning	
Laser	30 s
Produkt	180 s
Mått (LxBxH)	100x37x24mm

*) D = uppmätt längd
Den här enheten uppfyller standarden EN 50689:2021.

Avsedd användning

Enheten är avsedd för mätning av avstånd och spår.

Förberedelser

Ladda: Anslut enheten till avsedd USB-laddare med den medföljande USB-kabeln (se fig. II.). Verktyget kan bli varmt under laddning. Stäng enhetens uttag med hjälp av gummilocket **8** efter utförd laddning.

- Utsätt inte enheten för extrema temperaturer (t.ex. genom solljus), temperaturvariationer eller fukt.
- Batteriet kan inte bytas ut.
- Försök aldrig att avlägsna produktens uppladdningsbara batterier.
- Enheten får endast laddas med den medföljande USB-kabeln.
- Ladda inte batteriet utomhus eller i fuktiga miljöer.
- Kontrollera att ladduttaget är förseglat före användning.
- Får ej användas utomhus eller i fuktiga miljöer tillsammans med strömadapter.

Säkerhetsvarning för laser
Titta aldrig in i laserstrålen och peka den inte mot någon. Fara kan uppstå om du tittar rakt in i laserstrålen. Lasern ska användas och underhållas i enlighet med tillverkarens anvisningar.

- Om varningsskylten **9** på enheten inte är på ditt språk, klistra fast den medföljande varningsdekalen på ditt språk före första användningen.
- Avlägsna aldrig varningsskylten 9.**
- Rikta aldrig strålen mot en person, djur eller något annat föremål än arbetsstycket.

- Undvik att rikta laserstrålen rakt mot ögonen på en person i mer än 0,25 sekunder.
- Om laserstrålningen träffar ögat måste du stänga ögonen direkt och vända bort huvudet från strålen.
- Se alltid till att laserstrålen riktas mot arbetsstycke utan reflekterande ytor, t.ex. mot trä eller andra grova ytor. Reflekterande stålplåt passar inte för laserapplikationer eftersom ytan kan återkasta laserstrålen tillbaka på användaren.
- Byt inte ut laserenheten mot en enhet av annan typ. Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad agent .

Avfallshantering

Symbolen **”överstruken soptunna”** kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshanterar det miljövänligt.

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Möjlig lösning
204	Data-fel	Kontrollera att du använder instrumentet enligt instruktionerna
220	Batterieffekten är för låg	Ladda batteriet (se avsnitt "Förberedelser")
255	Den mottagna signalen är för svag	Undvik att peka mot reflekterande eller transparenta ytor, använd ett mål (t.ex. ark vitt papper)
256	Den mottagna signalen är för stark	Undvik reflekterande ytor och stark omgivningsbelysning
261	Utanför mätintervallet	Mätning inom mätintervallet
500	Maskinvarufel	Kontakta din HORN BACH Store

J.C. SCHWARZ



JEM 20-2

CZ Překlad původního návodu k obsluze

Manufactured for **HORN**BACH Baumarkt AG Hornbachstraße 11 76879 Bornheim / Germany product@hornbach.com www.hornbach.com

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečností varování a všechny pokyny. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby, které mají fyzické, smyslové nebo mentální omezení, nebo nedostatek zkušeností a znalostí, pokud

Přehled výrobku

- Laserová clona
- Displej
- Tlačítko měření
- Tlačítko měření
- Tlačítko jednotky ZAP/VYP
- Připojení pro ruční popruh
- Mikro USB zásuvka (pouze k nabíjení)
- Gumové víko
- Varovný štítek
- Měření kola

- A** Reference měření (zadní, přední)
B Indikator zapnutí laseru
C Poslední výsledek
D Aktuální výsledek
E Měření pomocí kola
F Indikator akumulátoru

Pokud je nějaký díl poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Symboly

Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.

Laserové záření! Nedevjte se do paprsku! Laserový výrobek pro spotřebitele třídy 2

Nikdy nevhazujte akumulátory do ohně. Chraňte akumulátor před teplem. Nebezpečí výbuchu.

osoba odpovědná za jejich bezpečnost na ně dohlíží nebo jim poskytla informace o bezpečném provozu přístroje, a tyto osoby chápou s tím spojená rizika. Mějte děti pod dohledem a nedovolte jim, aby si s přístrojem hrály.

- Zapnutý přístroj neponechávejte bez dozoru nebo jej ihned po použití vypněte. Jiné osoby by mohly být oslepeny laserovým paprskem. Riziko poranění očí!
- Nepracujte s přístrojem v oblastech s nebezpečím výbuchu nebo v místech s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. Přístroj může vytvářet jiskry, které mohou tyto materiály vznítit.

Výrobek nesmí nikdy přijít do kontaktu s vodou, ani být ponořen do vody.

Technické parametry

Rozsah měření	0,2 – 20 m
Přesnost *)	
Laser	±(3mm +10 ⁻⁵ D)
Měření kola	1%*D
Doba měření	0,1 – 4 s
Třída laseru	2
Vlnová délka	630 - 670 nm
P _{max} (max. výkon)	< 1 mW
Provozní teplota	0 – 40 °C
Nabíjecí port USB	USB-C
Automatické vypnutí	
Laser	30 s
Výrobek	180 s
Rozměry (D x Š x V)	100x37x24mm

*) D = změřená délka
Tento přístroj je v souladu s normou EN 50689:2021.

Účel použití

Přístroj je určen k měření vzdáleností a dráhy.

Příprava

Nabíjení: Připojte zařízení k vhodné USB nabíječe pomocí přiloženého kabelu USB (viz obr. II.). Během nabíjení se může nástroj zahřívat. Po nabíjení zavřete zásuvku přístroje gumovým víkem **8**.

- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám (např. přímému slunečnímu světlu), teplotním výkyvům nebo vlhkosti.
- Baterie nelze vyměnit.
- Nikdy se nepokoušejte dobíjet baterii z přístroje vyjmout.
- Nabíjejte baterii pouze pomocí dodaného USB kabelu.
- Nenabíjejte baterii venku nebo ve vlhkém prostředí.
- Zkontrolujte před použitím, zda je port utěsněn.
- Nepoužívejte venku ani v prostředí s velkým obsahem par s připojeným napájecím adaptérem.

Bezpečnostní varování pro laser

Nehleďte přímo do laserového paprsku. Při úmyslném pohledu do paprsku hrozí nebezpečí poškození zraku.

Laser používejte a udržujte v souladu s návodem výrobce.

• V případě, že varovná štítek **9** na přístroji není ve vašem národním jazyce, vložte před něj před prvním použitím varovný štítek ve vašem národním jazyce.

• Nikdy neodstraňuje varovný štítek **9**.

• Laserovým paprskem nikdy nemiřte na žádné osoby, zvířata ani předměty mimo zpracovávaný díl.

Používání

Pozor: Ujistěte se, že při používání přístroje důsledně dodržíte místní předpisy.
Poznámka: Výsledky měření mohou ovlivnit nevhodné podmínky, jako například intenzivní sluneční svit nebo kolísání teploty.

ZAP/VYP

- Pro zapnutí přístroje držte stisknuté tlačítko **4**.
- Pozor:** Laser se okamžitě rozsvítí.
- Pro vypnutí přístroje držte stisknuté tlačítko **4**.
- Zařízení se automaticky vypne po 3 minutách nečinnosti.

Změna reference měření

- Vzdálenosti se měří zezadu po spuštění. Stiskněte tlačítko **4** a tlačítko **3** současně pro změnu referenčního bodu.

Jednoduché měření vzdálenosti

- Přitlačte spodní část přístroje na jeden konec měřicí vzdálenosti.
- Stiskněte krátce tlačítko **3**. Na displeji **D** se zobrazí vzdálenost k místu, ke kterému laser dosáhne.

Nepřetržitě měření vzdálenosti

- Stiskněte tlačítko **3** na cca 2 sekundy.
- Na displeji **D** se zobrazí aktuální vzdálenost k místu, ke kterému laser dosáhne.
- Pro zastavení měření stiskněte tlačítko **3** nebo tlačítko **4**.

Odstraňování potíží

Chyba	Možná příčina	Možné řešení
204	Chyba dat	Ujistěte se, že přístroj používáte v souladu s pokyny
220	Akumulátorové napájení je slabé	Nabíjení baterie (viz část "Příprava")
255	Přijímaný signál je příliš slabý	Vyvarujte se míření na reflexní nebo průhledný povrch pomocí terče (např. list bílého papíru)
256	Přijímaný signál je příliš silný	Vyvarujte reflexních povrchů a silného okolního světla
261	Mimo rozsah měření	Měření v rozsahu měření
500	Porucha hardwaru	Obraťte se na svoji prodejnu HORN BACH

- Laserovým paprskem nikdy nemiřte tak, aby paprsek mířil směrem k očím osob na dobu delší než 0,25 sekundy.
- Pokud je zasaženo oko, musíte okamžitě zavřít oči a odvrátit hlavu od paprsku.
- Vždy zajistěte, aby laserový paprsek mířil na tuhý obráběný díl bez reflexních povrchů, například na dřevo nebo povrchy s hrubým povrchem. Lesklé ocelové plechy s reflexním povrchem apod. jsou nevhodné k laserovému zpracování, protože reflexní povrch může odrazit laserový paprsek zpět k operátorovi.
- Laserové zařízení nevyměňujte za zařízení jiného typu. Opravy musí provádět

výrobce nebo jeho oprávněný zástupce.

- POZOR: Používání ovládacích prvků nebo seřízení jiného, než je specifikováno v tomto návodu, může mít za následek expozici nebezpečnému záření.**

Likvidace

Symbol **„přeškrtnuté popelnice“** vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí.

Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v neříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

Změna reference měření

Vzdálenosti se měří zezadu po spuštění. Stiskněte tlačítko **4** a tlačítko **3** současně pro změnu referenčního bodu.

Jednoduché měření vzdálenosti

- Přitlačte spodní část přístroje na jeden konec měřicí vzdálenosti.
- Stiskněte krátce tlačítko **3**. Na displeji **D** se zobrazí vzdálenost k místu, ke kterému laser dosáhne.

Nepřetržitě měření vzdálenosti

- Stiskněte tlačítko **3** na cca 2 sekundy.
- Na displeji **D** se zobrazí aktuální vzdálenost k místu, ke kterému laser dosáhne.
- Pro zastavení měření stiskněte tlačítko **3** nebo tlačítko **4**.

výrobce nebo jeho oprávněný zástupce.

- POZOR: Používání ovládacích prvků nebo seřízení jiného, než je specifikováno v tomto návodu, může mít za následek expozici nebezpečnému záření.**

HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

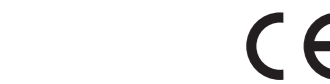
Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



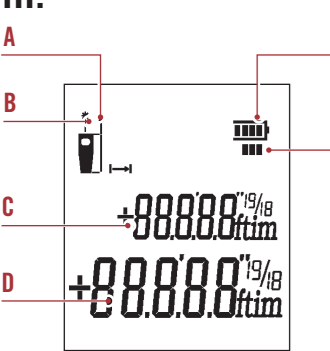
JEM 20-2

SK Preklad pôvodného návodu na použitie

Manufactured for **HORNBACK Baumarkt AG** Hornbachstraße 11 76879 Bornheim / Germany product@hornbach.com www.hornbach.com



I.



Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu. Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

Toto zariadenie je dovolené používať deťom vo veku minimálne 8 rokov alebo osobám, ktoré majú fyzické, zmyslové alebo duševné obmedzenia alebo nedostatoč-

né skúsenosti alebo znalosti, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli inštruovaní o bezpečnej obsluhu zariadenia a sú si vedomí príslušných rizík. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať.

Keď je zariadenie zapnuté, nenechávajte ho bez dozoru a hneď po použití ho vypnite. Mohlo by dôjsť k oslepeniu iných osôb laserovým lúčom. Riziko poranenia zraku! Nepracujte so zariadením v priestoroch, kde hrozí riziko explózie alebo v priestoroch s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Zariadenie môže vytvárať iskry,

ktoré môžu spôsobiť vznietenie takýchto materiálov.

- Nevystavujte zariadenie žiadnym extrémnym teplotám (napr. priamemu slnečnému žiareniu), teplotným výkyvom či vlhkosťou.
- Akumulátor nie je vymieňateľný.
- Nikdy sa nepokúšajte vybrať nabíjateľný akumulátor zo zariadenia.
- Batériu napájajte iba pomocou príbaleného adaptéra USB.
- Nenabíjajte batériu v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí.
- Pred použitím skontrolujte, či je nabíjací port uzavretý.
- Nepoužívajte v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí

s pripojeným napájacím adaptérom.

Bezpečnostné výstrahy pre laser

Nepozeraťe sa priamo do laserového lúča. Pri úmyselnom pozretí do lúča hrozí nebezpečenstvo. Laser sa musí používať a vykonávať na ňom údržba podľa pokynov výrobcu.

- V prípade, že výstražná značka **9** na zariadení nie je vo vašom národnom jazyku, pred prvým použitím prílepte na ňu priložený varovný signál vo vašom národnom jazyku.
- Výstražnú značku **9** nikdy nezastierajte.

Prehľad produktu

- Štrbina lasera
- Displej
- Tlačidlo Merat
- Jednotky – hlavný spínač
- Kratšie stlačenie: zmena jednotky (m, stopy, palce, stopy+palce)
- Kratšie stlačenie: zap./vyp.
- Kolieskové tlačidlo merania
- Pripojenie remienka na ruku
- Zásuvka USB-C (len na nabíjanie)
- Gumené viečko
- Výstražný štítk
- Meracie koliesko

- A** Referencia merania (zadné, predné)
B Indikátor LED zapnutého lasera
C Posledný výsledok
D Skutočný výsledok
E Meranie podľa kolieska
F Indikátor batérie

Ak sú niektoré diely poškodené, obráťte sa na predajňu HORNBACK.

Symbody

- Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.
- Laserové žiarenie! Nepozeraťe do lúča! Spotrebný laserový produkt triedy 2.
- Akumulátory nikdy nevhadzujte do ohňa. Akumulátor chráňte pred teplom. Nebezpečenstvo explózie.

Nikdy nedovoľte, aby sa produkt dostal do kontaktu s vodou, ani ho neponárajte do vody.

Technické údaje

Rozsah merania	0,2 – 20 m
Presnosť *)	
Laser	±(3 mm +10 ⁻³ D)
Meracie koliesko	1%*D
Doba merania	0,1 – 4 s
Trieda lasera	2
Vinová dĺžka	630-670 nm
P _{max} (max. výkon)	< 1 mW
Prevádzková teplota	0-40 °C
Nabíjací port USB	USB-C
Doba automatického vypnutia	
Laser	30 s
Výsledok	180 s
Rozmery (DxŠxV)	100x37x24mm

*) D = nameraná dĺžka
 Toto zariadenie spĺňa normu EN 50689:2021.

Účel použitia

Zariadenie je určené na meranie vzdialeností a dráh.

Priprava

Nabíjanie: Pripojte zariadenie k vhodnej nabíjačke USB pomocou priloženého kábla USB (pozrite obr. II.). Počas nabíjania sa zariadenie môže zohriať. Po nabití uzavrite zásuvku zariadenia gumeným viečkom **8**.

Použitie

Upozornenie: Pri používaní zariadenia striktne dodržiavajte miestne zákony.
Poznámka: Nevhodné podmienky merania, napríklad silné slnečné svetlo alebo kolísanie teploty, ovplyvnia výsledok merania.

- Zap./Vyp.**
- Zariadenie zapnete podržaním stlačeného tlačidla **4**.
 - Upozornenie:** Hneď sa rozsvietí laserové svetlo.
 - Zariadenie vypnete podržaním stlačeného tlačidla **4**.
 - Po 3 minútach nečinnosti sa zariadenie automaticky vypne.

Jedno meranie vzdialenosti

- Prítlačte spodnú stranu zariadenia na jeden koniec meranej vzdialenosti.
- Krátko stlačte tlačidlo **3**. Displej **D** zobrazí vzdialenosť k bodu, na ktoré ukazuje laser.

Spojité meranie vzdialenosti

- Približne na 2 sekundy stlačte tlačidlo **3**.
- Displej **D** zobrazí aktuálnu vzdialenosť k bodu, na ktoré ukazuje laser.
- Stlačením tlačidla **3** alebo tlačidla **4** ukončíte režim spojitého merania.

Likvidácia

Symbol „**priečiarknutý kontajner na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

Zmena referencie merania

- Vzdialenosti sa merajú od zadnej časti po spustení. Referenčný bod zmeníte súčasným stlačením tlačidla **4** a tlačidla **3**.

Údržba a starostlivosť

Zariadenie utierajte len mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky.

Riešenie problémov

Chyba	Možná príčina	Možné riešenie
204	Chyba údajov	Zariadenie vždy používajte podľa pokynov
220	Batérie sú takmer vybité	Nabíjanie akumulátora (pozrite časť „Priprava“)
255	Prijímaný signál je príliš slabý	Nesmerujte na odrážavé alebo priehľadné povrchy, použite terčík (napr. hárok bieleho papiera)
256	Prijímaný signál je príliš silný	Vyhýbajte sa odrážavým povrchom a silnému okolitému svetlu.
261	Mimo rozsahu merania	Merajte v rámci rozsahu merania
500	Porucha hardvéru	Obráťte sa na predajňu HORNBACK

lúč späť na obsluhujúcu osobu.

- Nevymieňate laserové zariadenie za zariadenie iného typu. Opravy musí vykonávať výrobca alebo autorizovaný agent.
- POZOR: Použitie iných ovládacích prvkov alebo nastavení, ako sú uvedené v tomto dokumente, môže mať za následok vystavenie sa nebezpečnému žiareniu.**



JEM 20-2

RO Traducerea instrucțiunilor originale

Manufactured for **HORNBACK Baumarkt AG** Hornbachstraße 11 76879 Bornheim / Germany product@hornbach.com www.hornbach.com



Instrucțiuni privind siguranța

AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

- Acest dispozitiv poate fi folosit de către copii care au împlinit vârsta de 8 ani sau de către copii de vârstă mai mare și de persoane cu

Prezentare generală a produsului

- Apertura laserului
- Afișaj
- Buton de măsurare
- Buton ON/OFF-unități de măsurare
- Buton măsurare cu roată
- Conexiune pentru curea de mână
- Priză USB-C (numai pentru încărcare)
- Capac din cauciu
- Etichetă de avertizare
- Roată de măsurare

- A** Punct de referință măsurare (parte posterioară/frontală)
B Indicator laser pornit
C Rezultat recent
D Rezultat actual
E Măsurare cu roată
F Indicator baterie

Dacă oricare dintre componente este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACK.

Simboluri

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.
- Radiație laser! Nu priviți în fasciculul laser! Produs laser clasa 2 pentru consumatori.

capacității fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiență și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și dacă înțeleg riscurile aferente. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

- Nu lăsați nesupravegheat dispozitivul în timp ce acesta este pornit și deconectați-l după utilizare. Alte persoane și-ar putea pierde vederea din cauza fasciculului laser. Pericol de leziuni oculare!
- Nu utilizați dispozitivul în zone

cu pericol de explozie sau în zone în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Dispozitivul poate produce scântei care duc la aprinderea unor astfel de substanțe.

- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi extreme (de exemplu la radiații solare directe), la fluctuații de temperatură și la umiditate.
- Bateria nu este înlocuibilă.
- Nu încercați niciodată să scoateți bateria reîncărcabilă din aparat.
- Pentru încărcarea dispozitivului folosiți numai cablul USB cu care s-a livrat.
- Nu încărcați bateria în aer liber sau în mediu umed.
- Înainte de utilizare să asigu-

rați-vă că portul de încărcare este sigilat.

- Nu utilizați produsul în aer liber sau în mediu umed cu adaptorul conectat.

Avertizare de siguranță cu privire la laser

Nu vă uitați direct în fasciculul de laser. Poate exista un risc dacă vă uitați intenționat în fascicul. Laserul trebuie folosit și păstrat în concordanță cu instrucțiunile producătorului.

- În cazul în care semnul de avertizare **9** de pe dispozitiv nu este în limba dumneavoastră națională, înainte de prima utilizare aplicați semnul de avertizare în lim-

Măsurarea cursei

- Apăsăți butonul **5**. Parcurgeți cu grijă cursa cu roata **10**. Afișajul **D** indică cursa parcursă de roată. Mișcarea în sens opus direcției inițiale de deplasare reduce lungimea totală.
- Pentru a începe o nouă măsurare apăsați butonul **5** de două ori.

Schimbarea referinței de măsurare

- După pornire distanțele sunt măsurate de la partea posterioară. Pentru a schimba punctul de referință apăsați simultan butoanele **4** și **3**.

Întreținere și îngrijire

Dispozitivul se va șterge numai cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive și substanțe chimice de curățare.

Remediarea defectelor

Eroare	Cauza posibilă	Soluție posibilă
204	Eroare de date	Asigurați-vă că utilizați dispozitivul în conformitate cu instrucțiunile
220	Puterea bateriei este prea slabă	Încărcați bateria (vezi secțiunea „Pregătirea”)
255	Semnalul recepționat este prea slab	Evitați îndreptarea fasciculului pe suprafețe reflectorizante sau transparente, folosiți o țintă (de ex. o coală de hârtie albă)
256	Semnalul recepționat este prea puternic	Evitați suprafețele reflectorizante și iluminarea ambientală puternică
261	În afara domeniului de măsurare	Măsurați în limitele domeniului de măsurare
500	Defecțiune de hardware	Contactați magazinul dvs. HORNBACK

Eliminarea ca deșeu

Symbol „**priečiarknutý kontajner na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

de ex. suprafețele din lemn sau cele învelite și aspre sunt acceptabile. Stratul lucios, strălucitor, reflectant din oțel sau cele asemănătoare nu sunt potrivite pentru aplicații laser deoarece suprafața reflectantă poate direcționa fasciculul de laser înapoi spre operator.

- Nu schimbați unitatea laser cu cele de alt tip. Reparațiile trebuie realizate de către producător sau un agent autorizat.
- ATENȚIE: Utilizarea altor mecanisme sau reglări decât cele specificate aici pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.**

- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACK bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).

- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pri ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vašo predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.